



A la conquista de Italia

La escritora chilena está marcando tendencia en un mercado tan exigente como el italiano. Su obra *Hija de la fortuna* es la más vendida en los últimos meses en Roma.

Isabel Allende es ya un nombre común en Italia. No sólo en los círculos intelectuales, entre los cuales se está metiendo al día respecto a las principales plumas internacionales, sino también en la masa cotidiana. La escritora chilena no ha separado fronteras, tampoco idiomas; entre quienes la "aman" se encuentran adultos, jóvenes y adolescentes.

Lucia Gagliardi, representante de la librería Feltrinelli, una de las más importantes de Roma, ha sido testigo de este fenómeno: "Isabel Allende siempre viene en Italia en gran éxito. Cuando la gente sabe que ha escrito un nueva obra, comentan a priori el libro, aunque todavía no haya salido a la venta. Fíjate, porque la Allende trata de uno al otro, no sólo cuenta en su correspondencia con el lector. Sus libros se compran así a ciegos, porque están seguros de la calidad del producto que van a recibir".

Por eso, no es de extrañar que no sólo en la cadena Feltrinelli Isabel Allende tenga un éxito sin precedentes. En la mayoría de las librerías italianas sus obras ocupan el lugar preferencial en las vitrinas, e incluso se con-

vierten con carteles publicitarios de grandes dimensiones. La respuesta del público a la propuesta de la autora es clara. Su obra *Hija de la fortuna* es el más vendido en los últimos meses en Roma, de acuerdo a un ranking elaborado en base a los 40 librerías más importantes de esta ciudad.

VERDADERA ADMIRACIÓN

Para Lucia Gagliardi, lo más notable conseguido por Isabel Allende es lograr que el público, sobre todo juvenil, la llegue "a amar". Demuestra que no se trata de una simple simpatía por su obra, sino de una verdadera admiración.

Nazaria D'Enza es una joven estudiante de derecho de la Universidad La Sapienza de Roma. Es, como todos los italianos, fanática de su país. Para ella, casi todo lo mejor del mundo es de esa nacionalidad. Casi todo, porque reconoce —con el orgullo y la fuerza propios de los nacidos en esta tierra— que su escritora favorita es Isabel Allende. "Es mi preferida. Por su



Las obras de Isabel Allende se incluyen en los planes de lectura de algunas liceos italianos.

fuerza de escribir, yo puedo imaginar todos: las personas, los lugares, las circunstancias. Es como si yo viviera en carne propia la historia que ella cuenta". Algo similar ocurre con sus amigos y compañeros de universidad, con quienes en más de una ocasión se han juntado exclusivamente para comentar el trabajo de la escritora.

El primer encuentro de Nazaria con la novelista fue en su cumpleaños número 18, cuando una de sus tías —también seguidora de la autora— le regaló *La casa de los espíritus*. Fue un encuentro casual, no como el de muchos adolescentes italianos, cuyos profesores de literatura tienen incluídas las obras de la escritora chilena en los planes de lectura de sus clases de libro. Las características de este público adolescente y la fuerza de la literatura han significado que en Pescara o en Génova, por ejemplo, existan grupos que se autodefinen fans de Isabel Allende.

Fueron estos mismos (jóvenes) los que replicaron la librería Feltrinelli cuando la escritora las visitó hace más de dos años. "Estaba lleno de gente, lleno de admiradores

que no querían perder la oportunidad de saludar a la Allende y de expresarle su admiración", recuerda Lucia Gagliardi.

POR LA MISMA SENDA

Pero la exportación de las letras feministas chilenas a Italia no termina con el nombre de Isabel Allende. Vividamente, pero no por eso con menor fuerza, la obra de Marcela Serrano comienza a ser reconocida y valorada. Tíos de sus libros ya han sido publicados en italiano y —a juicio de sus editores— se han convertido en un verdadero éxito, aunque, admiten, todavía no parangonable con el de Isabel Allende.

Para Gagliardi, "la obra de Marcela Serrano es de gran nivel y eso el público italiano lo ha comenzado a disfrutar. Verdaderamente es una escritora excelente. Se puede decir que Isabel Allende es en Italia una suerte de mito, pero estoy segura de que la Serrano también va a hacer historia. Y no habrá que esperar mucho tiempo para verlo".

Desde Roma,
Ana M. Yébenes



En las librerías romanas, grandes afiches invitan a conocer su obra.

A la conquista de Italia [artículo] Ana M. Yébenes

Libros y documentos

AUTORÍA

Yévenes, Ana M.

FECHA DE PUBLICACIÓN

2000

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

A la conquista de Italia [artículo] Ana M. Yévenes. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile